

Prayer of Peace in the spirit of Taizé

Oración de Paz en el espíritu de Taizé

October 13, 2025

Please maintain an atmosphere of quiet prayer as you enter. We encourage you to sit close to the front to foster the awareness of praying in community with each other.

Welcome to a time of contemplative prayer and meditation, prayer in the spirit of Taizé. Gathered in the presence of Christ, we sing uncomplicated, repetitive songs, allowing the mystery of God to become tangible through the beauty of simplicity.

Prayer is a serene force at work within human beings, stirring them up, transforming them, never allowing them to close their eyes in the face of evil, of wars, of all that threatens the weak of this world. From it we draw the energy to wage other struggles—to enable our loved ones to survive, to transform the human condition, to make the earth a place fit to live. All who walk in the footsteps of Christ, while holding themselves in the presence of God, remain alongside other people as well. They do not separate prayer and solidarity with others.

Por favor, entre en silencio para observar un ambiente de oración. Le animamos a sentarse cerca al frente para fomentar la conciencia de orar en comunidad el uno con el otro.

Bienvenidos a un tiempo de oración contemplativa y meditación, la oración en el espíritu de Taizé. Juntos en la presencia de Jesucristo, cantamos cantos sencillos y repetitivos, permitiendo el misterio de Dios a sentirse aquí, a través de la belleza de la simplicidad.

La oración es una fuerza serena que actúa en los seres humanos, los estimula, los transforma, nunca permitiéndoles cerrar los ojos ante el mal, las guerras, a todo lo que amenaza a los débiles de este mundo. De ella sacamos la energía para librar otras luchas: permitir que nuestros seres queridos sobrevivan, para transformar la condición humana, para hacer de la tierra un lugar adecuado para vivir. Todos los que siguen los pasos de Cristo, mientras se mantienen en la presencia de Dios, también permanecen junto a otras personas. No separan la oración y la solidaridad con los demás.

O Lord, Hear My Prayer | Señor, ten piedad

Ostinato

O Lord, hear my prayer, O Lord, hear my prayer:
Se - ñor, ten pie - dad, Se - ñor, ten pie - dad:

when I call an - swer me. O Lord, hear my prayer,
si te in-voco, ó - ye - me. Se - ñor, ten pie - dad,

O Lord, hear my prayer. Come and lis - ten to me.
Se - ñor, ten pie - dad: Ven, y es - cu - cha mi voz.

Text: Psalm 102; Taizé Community, 1982. Music: Jacques Berthier, ©1982, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

In the Lord, I'll Be Ever Thankful | Estaré agradecido

E - sta - ré _____ a - gra - de - ci - do, en el Se - ñor me go - za -
In the Lord I'll be ev - er thank - ful, _____ in the Lord I will re -

ré. Mi - rad a Dios, _____ no _____ te - man, le - van - ten sus
joyce! _____ Look to God, do not be a - fraid; lift up _____ your

vo - ces _____ al Se - ñor, le - van - ten sus vo - ces, él e - stá _____ cer - ca.
voic - es, the Lord is near; lift up _____ your voic - es, the Lord is near!

Text: Taizé Community. Tune: Jacques Berthier. ©1986, 1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Jesus Christ, Inner Light | Jesucristo, luz interna

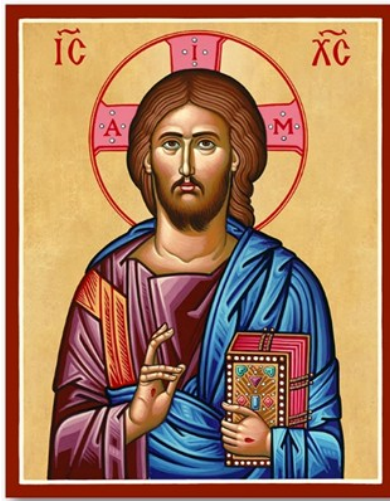
Ostinato

Je - sus Christ, in - ner light, let
Je - su - cristo luz in - terna, que

not our own dark - ness con - quer us. Je - sus Christ,
la o - scu - ri - dad no nos con - qui - ste. Je - su - cristo

in - ner light, en - a - ble us to wel - come your love.
luz in - terna, a - yu - da - nos vi - vir en tu a - mor.

Text: Suggested by Brother Roger, Taizé Community; Suzanne Toolan, RSM. Text and music ©1996, Suzanne Toolan, RSM. Published by OCP Publications. All rights reserved.



Psalm

Salmo

Response/Respuesta



Al-le-lu - ia, al-le - lu-ia, al - le-lu-ia, al-le-lu - ia!

Music: *Alkhatia 17*; ©1998, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent. All rights reserved.

Psalm | Salmo 34:1-2, 17-18, 22

I will bless the Lord at all times; his praise
shall continually be in my mouth.

My soul makes its boast in the Lord; let the
humble hear and be glad.

When the righteous cry for help, the Lord
hears and rescues them from all their
troubles.

The Lord is near to the broken-hearted,
and saves the crushed in spirit.

The Lord redeems the life of his servants;
none of those who take refuge in him
will be condemned.

Bendeciré al Señor en todo tiempo, su
alabanza estará siempre en mis labios.

Mi alma se gloria en el Señor: que lo oigan
los humildes y se alegren.

Cuando ellos claman, el Señor los escucha
y los libra de todas sus angustias.

El Señor está cerca del que sufre y salva a
los que están abatidos.

El Señor rescata a sus servidores, y los que
se refugian en él no serán castigados.



Reading

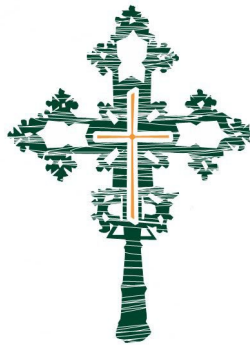
Luke 18:9-14

Jesus told this parable to some who trusted in themselves that they were righteous and regarded others with contempt: “Two men went up to the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee, standing by himself, was praying thus, ‘God, I thank you that I am not like other people: thieves, rogues, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give a tenth of all my income.’ But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to heaven but was beating his breast and saying, ‘God, be merciful to me, a sinner!’ I tell you, this man went down to his home justified rather than the other, for all who exalt themselves will be humbled, but all who humble themselves will be exalted.”

Lectura

Lucas 18, 9-14

Jesús dijo esta parábola por algunos que estaban convencidos de ser justos y despreciaban a los demás. “Dos hombres subieron al Templo a orar. Uno era fariseo y el otro publicano. El fariseo, puesto de pie, oraba en su interior de esta manera: “Oh Dios, te doy gracias porque no soy como los demás hombres, que son ladrones, injustos, adúlteros, o como ese publicano. Ayuno dos veces por semana y doy la décima parte de todas mis entradas.” Mientras tanto el publicano se quedaba atrás y no se atrevía a levantar los ojos al cielo, sino que se golpeaba el pecho diciendo: “Dios mío, ten piedad de mí, que soy un pecador.” Yo les digo que este último estaba en gracia de Dios cuando volvió a su casa, pero el fariseo no. Porque el que se hace grande será humillado, y el que se humilla será enaltecido.”



Song of Light

As we sing the song that follows (*Jesus Christ, Inner Light*), you are invited to come forward and carefully light a candle.

Let the candles support your prayer, and be a symbolic demonstration of Christ's light spreading in the world.

Canto de luz

Durante el canto a continuación (*Jesucristo, luz interna*), se le invita a pasar al frente y encender con cuidado una vela.

Que las velas apoyen su oración y sea una demostración simbólica de la luz de Cristo esparciéndose en el mundo.

Within Our Darkest Night | En nuestra oscuridad

Ostinato



Wi-thin our dark-est night, you kin - dle the fire that ne-ver dies a -
En nues-tra os - cu - ri - dad, en - cien - de la lla - ma de tu a-mor, Se -



way, ne-ver dies a - way. Wi-thin our dark-est night, you kin - dle the
ñor, de tu a-mor Se - ñor. En nues-tra os - cu - ri - dad, en - cien - de la



fire that ne - ver dies a - way, ne-ver dies a - way.
lla - ma de tu a-mor, Se - ñor, de tu a-mor Se - ñor.

Music: Jacques Berthier. ©1991, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.



Silent Prayer

(4-7 minutes)

Oraciones en silencio

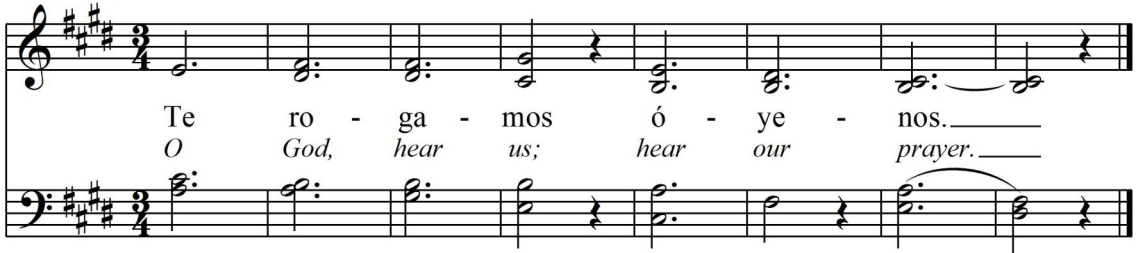
(4-7 minutos)



Intercessory Prayer

Oración de intercesión

Response | Respuesta



Text and music: Bob Hurd. ©1984, Bob Hurd. Published by OCP Publications, 5536 NE Hassalo, Portland OR 97213. All rights reserved.

For those deprived of their human needs and their human rights: that they may be given the dignity which God confers on all his people.

For peace in our world, especially in Gaza, Israel, Ukraine, Sudan, and other places torn by war and violence.

For refugees and immigrants, that they be welcomed as children of God and receive the protection and assistance they need.

For victims and survivors of natural disasters and human tragedies.

For those who are lonely, discouraged, or without hope.

For those who are injured or sick, and for those who care for them.

Por aquellos privados de sus necesidades humanas y sus derechos humanos: para que les sea dada la dignidad que Dios concede a toda su gente.

Por la paz del mundo, especialmente en Gaza, Israel, Ucrania, Sudán, y otros lugares arrasados por la guerra y violencia.

Para los refugiados e inmigrantes, que sean bienvenidos como hijos de Dios y reciban la protección y asistencia que necesitan.

Por todos que sufren de los desastres naturales y las tragedias humanas.

Por los que se sienten muy solitarios, están desanimados, o sin esperanza.

Por los que están heridos o enfermos, y por los que cuidan de ellos.

The Lord's Prayer

The Lord's prayer exists in different English versions. The following ecumenical text for this prayer might help you to pray in a more conscious way.

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your kingdom come, your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever. Amen!

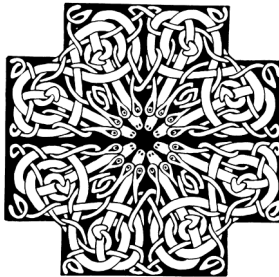
Padrenuestro

Hay diferentes idiomas y palabras, pero un solo Señor. Podemos orar juntos con una mezcla de palabras porque Dios entiende nuestros corazones.

Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga a nosotros tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal.

Tuyo es el reino, tuyo el poder y la gloria, por siempre, Señor. ¡Amen!



Jesus, Remember Me | Jesús, recuérdame

Ostinato

Je - sus, re - mem - ber me when you come in - to your King - dom.
Je - sús, re - cuér - da - me cuan - do en - tres en tu Rei - no.

The first system of music is an ostinato in 3/4 time, key of B-flat major. It consists of two staves. The treble staff has a melody of eighth and quarter notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The lyrics are written below the staves.

Je - sus, re - mem - ber me when you come in - to your King - dom.
Je - sús, re - cuér - da - me cuan - do en - tres en tu Rei - no.

The second system of music continues the ostinato from the first system. It also consists of two staves with the same melodic and harmonic structure. The lyrics are repeated below the staves.

Text: Luke 23:42; Taizé Community. Tune: Jacques Berthier, ©1981, Les Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

How Blessed the Poor in Heart | Dichosos los pobres

Ostinato

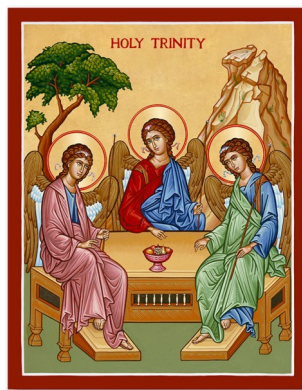
¡Di - chos - os los po - bres, por - que
How bless - ed the poor in heart, for ____

(♩ Last time)

su - yo es el rei - no de Dios! ____
theirs ____ is the king - dom of heav - en!

(♩ Last time)

Text: Matthew 5:3. Music: Taizé Community. © 2007, Ateliers et Presses de Taizé, GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.



The Peace of the Earth | La paz de la tierra

Ostinato



The peace of the earth— be with you, the peace of the heav - ens,
La paz de la tier-ra es - té con - ti - go, la paz de los cielos tam -

too. The peace of the riv - ers be with you, the
bién. La paz de los ríos es - té con - ti - go, la

peace of the o - ceans, too. Deep peace, fall-ing o-ver you.
paz de los mares tam - bien. Paz pro - funda ca - yen-do so-bre tí. La

God's peace, grow - ing in you.
paz pro - funda cre - cien - do en ti.

Text and music: traditional Guatemalan. English trans. by Christine Carson, ©1998, Christine Carson and WGRG, Iona Community. GIA Publications, Inc., agent-7404 S. Mason Ave., Chicago, IL 60638. All rights reserved.

Please maintain an atmosphere of
quiet prayer as you leave.

Por favor salga en silencio para mantener
un ambiente de oración.

Monday, November 10, 7:00 PM
Monday, December 15*, 7:00 PM
Monday, January 19*, 7:00 PM

at St. Mary Church

Invite friends from all
Christian denominations

More information is found at
prayerofpeacegr.org and
facebook.com/PrayerofPeaceGR

Lunes, el 10 de noviembre, 7:00 PM
Lunes, el 15* de diciembre, 7 PM
Lunes, el 19* de enero, 7:00 PM

en la Iglesia Santa María

Invita sus amigos de todas las
Iglesias cristianas

Encontrará más información en
prayerofpeacegr.org
y facebook.com/PrayerofPeaceGR

